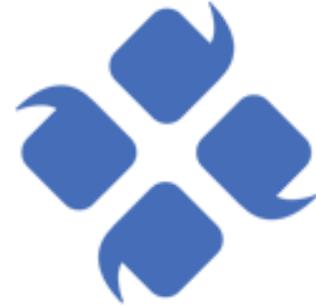




Education
Scotland
Foghlam Alba



Scots Language Centre

Scots Language

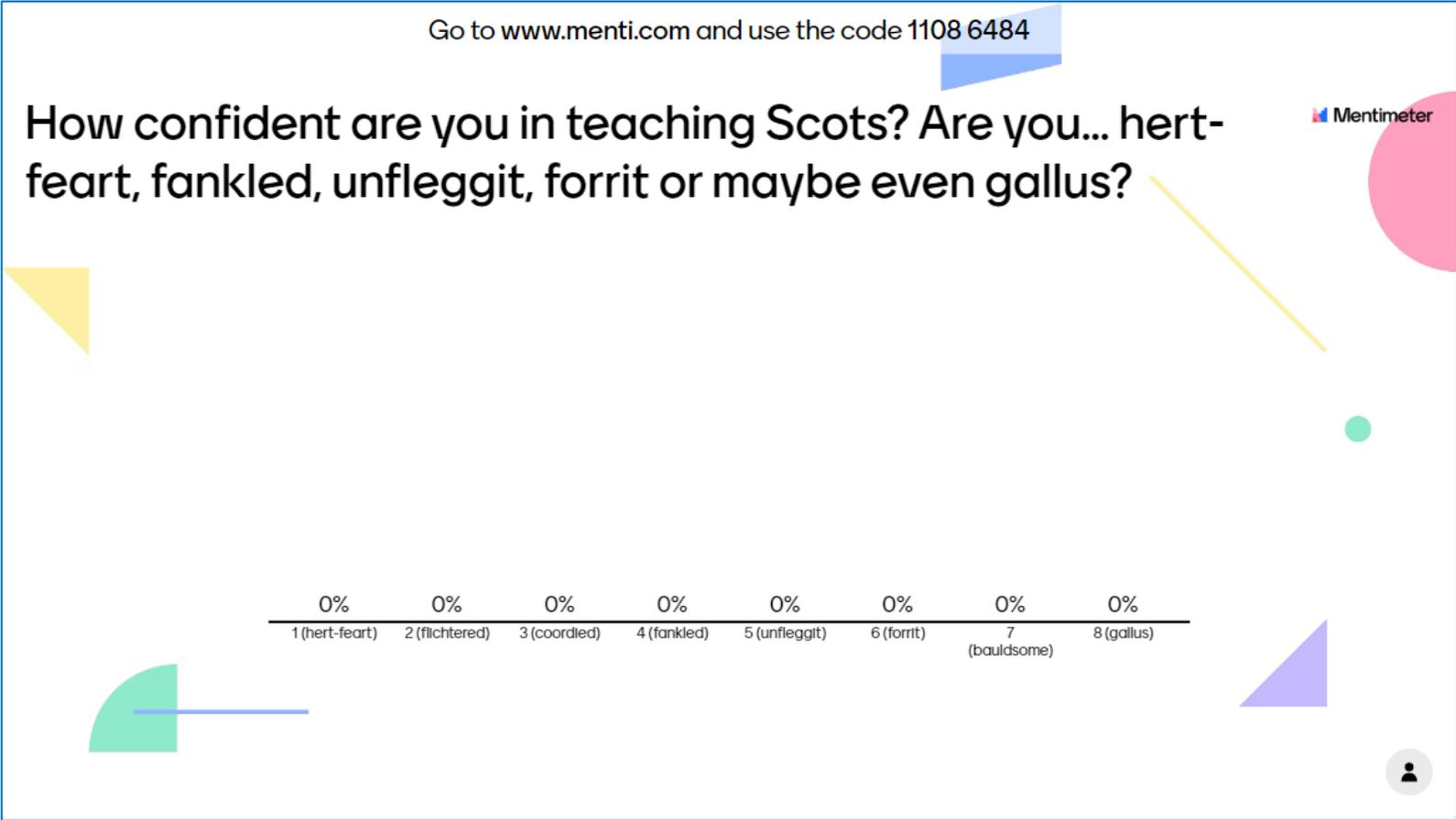
SCILT

Bruce Eunson, Education Scotland

Laura Green, Scots Language Centre

On a scale of 1 - 10, how confident are you in teaching Scots?

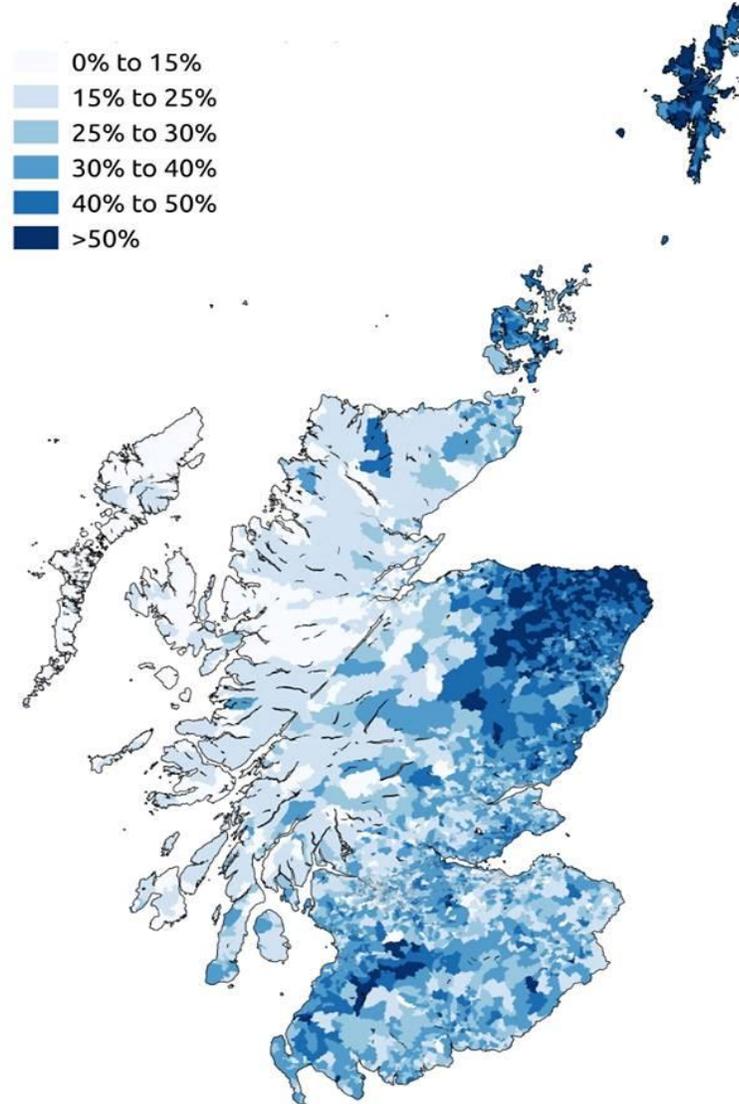
www.menti.com code 1108 6484



What is Scots?

**How confident would you be answering the question:
What is Scots?**

- slang?
- Gaelic?
- local dialect?
- a language like English, French or German?



In March 2011 the Census asked for the first time in its history whether people could speak, read, write or understand Scots.

At the time the population of Scotland was 5,295,403.

Early level Literacy and English

First level Expressive Arts

First level Modern Languages

- Engages with and enjoys watching, reading or listening to different texts, including stories, songs and rhymes, and can share likes and dislikes. (Literacy)
- Uses expression in role, conveying a character through body language, for example, facial expression. (Drama)
- Performs songs with enthusiasm from a range of styles and cultures, demonstrating a variety of basic singing techniques, for example, accurate pitch, good diction and appropriate dynamics, for example, loud or quiet. (Music)
- Participates actively in songs and rhymes in the target language. (Modern Languages)



- ... they develop strategies to understand, analyse and evaluate texts, utilising skills such as cultural knowledge and prior learning...
- ...developing their independence in selecting strategies and resources to aid their comprehension of unfamiliar texts...
- Writing in Scots is a way to develop learners' ability to explore word patterns, text structures and to engage with texts...
- Use of Scots was increasing their skills in creating convincing characters and settings, and achieving particular effects through language...

This briefing for practitioners is intended to explore the aims and purposes of including the Scots language as part of Curriculum for Excellence. It can also be used to inform partners, learners and their parents and carers about the Scots language.

CfE Briefing 17
Curriculum for Excellence: Scots Language

With its various dialects, Scots forms an integral part of Scotland's heritage and cultural life, playing a vital role in children's and young people's learning about Scotland. It can also make a strong contribution to the development of children's and young people's literacy skills. Including Scots as part of Curriculum for Excellence can help motivate some learners and their families by showing them that the language they use at home is valued. This briefing provides background information about the nature of the Scots language, the learning opportunities and benefits offered by the inclusion of Scots in the curriculum. It explores how Scots is developing across educational establishments as part of Curriculum for Excellence, within literacy and languages and across the wider curriculum.

1. What is Scots Language?

Scots is one of the three indigenous languages of Scotland. It is commonly used in everyday speech, in literature and in song. Often used in the workplace and at home, Scots is also occasionally heard in broadcasting. In the 2011 census, 1.5 million people reported that they use the Scots language. In September 2015, the Scottish Government launched its Scots Language Policy, in both English and Scots, to recognise the important role that school education has in promoting the use of Scots. One aim of the policy is to "promote the acquisition, use and development of Scots in education, media, publishing and the arts". The policy contains an appendix that details Education Scotland's Action Plan for further developing Scots language in education.

November 2015

Logos: ADESS, College Consortium Network, SQA, Education Scotland, smarter scotland

Education Scotland
Foghlam Alba

Scots Language in Curriculum for Excellence:
enhancing skills in literacy,
developing successful learners and
confident individuals

August 2017

Transforming lives through learning



michael dempster
@DrMDempster

- Roarin
- Ay ay!
- Chufft
- Sleverin
- Cuil as!
- Luv herts
- Winch
- Gie's a kiss!
- Nippin
- Luvin it!
- Made up!

From Burns to The Gruffalo & Fae scrievin oan paper tae typin fir the internet oan a phone...

Writing	First		Second	
	Enjoyment and choice – within a motivating and challenging environment, developing an awareness of the relevance of texts in my life	I enjoy creating texts of my choice and I regularly select subject, purpose, format and resources to suit the needs of my audience. <p style="text-align: right;">LIT 1-20a / LIT 2-20a</p>		
Third		Fourth		
I enjoy creating texts of my choice and I am developing my own style. I can regularly select subject, purpose, format and resources to suit the needs of my audience. <p style="text-align: right;">LIT 3-20a / LIT 4-20a</p>				

Literacy and writing in Scots

- While old literary Scots, such as Robert Burns' poetry, represents a more standardized form of the written language:

Wee, sleeket, cowran, tim'rous beastie,
O, what a panic's in thy breastie!
Thou need na start awa sae hasty,
Wi' bickerin brattle!
I wad be laith to rin an' chase thee
Wi' murd'ring pattle!

- Contemporary Scots is written in the same form as the spoken word
- Since Scots is non-standardised and diverse, it is important that learners use and experiment with Scots language in their writing without the fear of 'getting it wrong.' Rather than excessive correction, the aim of writing is to encourage consistency. **And to embrace local or regional dialects!**

What about in these tweets from the Police?



Tweet your reply



Tweet your reply



Examples of different dialects published in The Scots Gruffalo series

- **Orcadian:** *“Whar ur ye gaan tae, peedie broon moose?
Will ye no tak yer denner in me underground hoose?”*
- **Shetlandic:** *Noo, Tod da fox tink, “Dat’s juist whit A’m wantin!
A’ll glaep up dat moose, for A’m juist black fantin.”*
- **Doric:** *“Roast tod’s beens! I’m aff!” Tod said.
“Cheeriebye, wee moose,” an awa he gaed.*
- **Glaswegian:** *“Curried owl in batter? That’s gien me the boak!
Ah’m offski, wee man, afore Ah choke.”*

Scots as an L3 language in 1+2

German, Scots and English Links

Many authorities are including Scots within their 1+2 language learning plans. Scots meets the criteria to be included as an L3. One popular way to learn about Scots is making language links to other modern languages learners may also be studying

German	Scots	English
mehr	mair	more
licht	licht	light
nacht	nicht	night
gehen	gang	go
kirche	kirk	church
kennen	ken	know
lange	lang	long

Scots as L3 in 1+2

Scots	Scandinavian Languages	
hoose	hus (Swe / Dan / Nor)	
oot	ute (Swe/Nor)	ud (Dan)
efter	efter (Swe / Dan)	etter (Nor)
flitt	flytta (Swe)	flytte (Dan / Nor)
greet	grata (Swe)	grate (Nor)
bairn	barn (Swe / Dan / Nor / Ice)	

Scots as L3 in Fyvie P4 class with Orcadian teacher

<u>English</u>	<u>Scots</u>	<u>Doric</u>	<u>Orcadian</u>
dark	mirk	----	grimly
Small	wee	Wee	peedie
hobly	knuckly	girssly	Knobbly
prickles, spikes	jags	Jagis e	prickles
look	Keek	Keek	luk
tummy, stomach	belly	Stammach	puggy
nose	neb	sabot	neb
Walk, stroll	dauner	dander	dander
know	ken	Kien	ken
Food, have a faest	scran	ett wi me	maet
fast	quick	faist	kweek

Scots as L3 in 1+2 answered by P5-7 class in Shetland



French	English	Shetland
	the	da
	little	
où		whaar
fleur		floorer
rester	stay	
un	one	
un foulard		a gravit

French	English	Shetland
le/la	the	da
Petit(e)	little	peerie
où	where	whaar
fleur	flower	floorer
rester	stay	bide
un	one	een
un foulard	scarf	a gravit

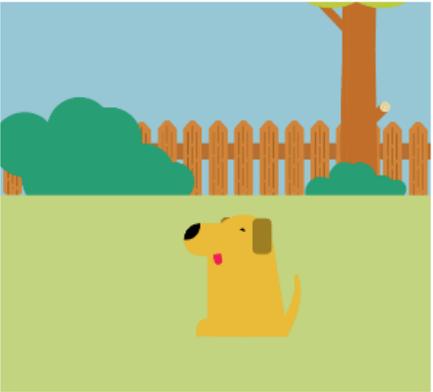
Scots as L3 in 1+2 answered by P5-7 class in Shetland

Petit	little	Peerie
où	Where	whaar
fleur	flower	floorer
rester	stay	Byae
un	one	wan
un foulard		a gravit
vieux (m)	old	OWIA
vieille (f)		
enfant	Child	bairn
quatre	four	fower

fleur	flower	floorer
rester	stay	bide
un	one	een
un foulard	Scarf	a gravit
vieux (m)	old	aald
vieille (f)		
enfant	child	bairn
quatre	four	fower
un jean	trousers	breeks
doux	two	twaa

Scots Learning Centre

Games



Pop - beginners

Can you spot the Scots words?



Pop

Can you spot the Scots words?



Morag's Croft

Help Morag find the animals.



Loads of audio material, lessons, games and video created to be used in schools



West Central

Spoken in the region o ginger boattles, the Falls o the Clyde, an Burns

SQA Scots Language Award

History and Development 2
Outcome 1 (continued)

Royalty

- James V: Scots
- Mary: Scots, French, English, Latin

SQA Scots Language Award

Scots Language Centre

14 videos 131 views Last updated on Dec 8, 2022

Play all Shuffle

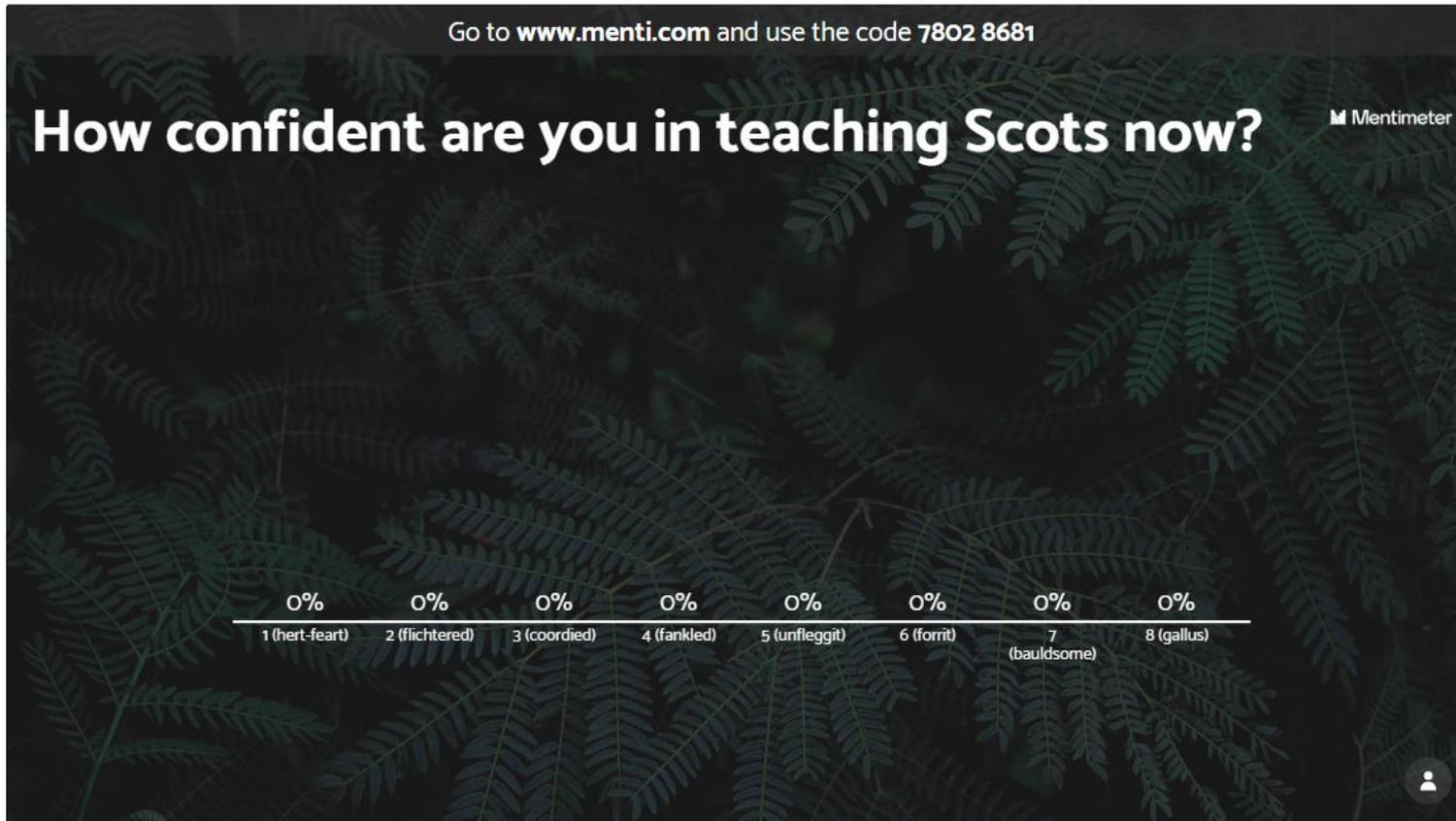
A series of videos to support the SQA Scots

- Scots Language Award 1: History and Development 1**
Scots Language Centre • 105 views • 5 months ago
- Scots Language Award 2: History and Development 2**
Scots Language Centre • 16 views • 5 months ago
- Scots Language Award 3: History and Development 3**
Scots Language Centre • 21 views • 5 months ago
- Scots Language Award 4: History and Development 4**
Scots Language Centre • 16 views • 5 months ago
- Scots Language Award 5: Understanding and Communicating 1**
Scots Language Centre • 17 views • 5 months ago

On a scale of 1 - 10, how confident are you in teaching Scots now?

www.menti.com

code 7802 8681





Ony Questions fir wis?

Bruce Eunson & Laura Green

Bruce.Eunson@educationscotland.gov.scot

l.green@scotslanguage.com